

Nr/№

17

Wtorek, 16 kwietnia, 19.30 / Tuesday, 16 April, 7:30 pm
Filharmonia Narodowa – Sala Koncertowa
Warsaw Philharmonic – Concert Hall
ul. Sienkiewicza 10

**Koncert z okazji 100-lecia nawiązania stosunków dyplomatycznych
między Polską a Włochami**

Concert for the 100th anniversary of establishing diplomatic relations
between Poland and Italy

*Koncert pod Honorowym Patronatem Ambasadora Republiki Włoskiej,
Pana Aldo Amatiego*
*Concert under the Honorary Patronage of the Ambassador of the Republic of Italy,
Mr Aldo Amati*

Giuseppe Verdi (1811-1901)

Preludium do I aktu opery *Traviata*
La Traviata, Prelude to Act I

Giulio Briccialdi (1818-1881)

(opr. / arr. by Marco Zoni)

Fantazja na temat opery Traviata op. 76
Fantasy on La Traviata, Op. 76

Giuseppe Verdi

(opr. / arr. by Andrea Pecolo)

Preludium do I aktu opery *Macbeth*
Macbeth, Prelude to Act I

Gioacchino Rossini (1792-1868)

(opr. / arr. by Andrea Pecolo)

Uwertura do opery *Jedwabna drabinka*
Overture to *La scala di seta*

Przerwa / Intermission



Ambasciata d'Italia a Varsavia



Tomaso Vitali (1663-1745)

(instr. / arr. by Ottorino Respighi)

Ciaccona

na skrzypce i orkiestrę smyczkową
for violin and string orchestra

Nino Rota (1911-1979)

Concerto per archi

1. Preludio: Allegro ben moderato e cantabile
2. Scherzo: Allegretto comodo
3. Aria: Andante quasi adagio
4. Finale: Allegrissimo

Tańce z filmu *Lampart* Luchino Viscontiego

Dances from the Luchino Visconti's *The Leopard*

1. Mazurka
2. Valzer del commiato
3. Baletto: Controdanza
4. Polka
5. Quadriglia
6. Valzer brillante
7. Galopp

Marco Zoni – flet / flute

Francesco Manara – skrzypce / violin

I Virtuosi del Teatro alla Scala

Massimiliano Caldi – dyrygent / conductor

Koncert zorganizowano we współpracy z Włoskim Instytutem Kultury w Warszawie.
The concert is co-organised by the Italian Cultural Institute in Warsaw.



ANNI DI RELAZIONI DIPLOMATICHE TRA ITALIA E POLONIA
LAT RELACJI DYPLOMATYCZNYCH MIĘDZY POLSKĄ A WŁOCHAMI
1919-2019

FERRERO



Marco Zoni. Od 1991 roku pełni funkcję pierwszego fletysty-solisty orkiestry I Pomeriggi musicali di Milano. W 1998 roku został fletystą-solistą orkiestr Teatro alla Scala i Filarmonica della Scala. Uczestniczył w kursach mistrzowskich prowadzonych przez Glauco Cambursano, Andreas Blaua i Petera Lukasa Grafa. W 1990 roku otrzymał nagrodę Le Premier Prix de Virtuosité de Flûte avec distinction, przyznawaną przez Konserwatorium Muzyczne w Genewie. Jest fletystą-solistą wielu zespołów kameralnych, a w 2011 roku powołał do życia włoską orkiestrę Zephyrus, składającą się z samych fletistów.

Marco Zoni. He has been first solo flautist of the I Pomeriggi musicali di Milano orchestra since 1991. In 1998 he was the solo flautist of the Teatro alla Scala Orchestra and Filarmonica della Scala. He was a student in the advanced masters classes of Glauco Cambursano, Andreas Blau, and Peter Lukas Graf. In 1990 he won "Le Premier Prix de Virtuosité de Flûte avec distinction" at Conservatoire Supérieur de Musique de Genève. He has also been solo flautist in different chamber ensembles. In 2011 he founded Zephyrus, an Italian flute orchestra.



Francesco Manara, skrzypek. Ukończył Państwowe Konserwatorium Muzyczne w Turynie z najwyższymi notami i wyróżnieniem. W 1992 r. Riccardo Muti mianował Manarę pierwszym skrzypkiem Orkiestry Filharmonii Teatro alla Scala. W tejże roli Manara występował też z innymi sławnymi orkiestrami Starego Kontynentu.

Koncertuje jako solista, m.in. z zespołami Orchestre de la Suisse Romande, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Sinfonieorchester von Radio Stuttgart, NDR Radiophilharmonie, wiedeńską KammerOrchester, Tokijską Orkiestrą Symfoniczną, Royal Philharmonic Orchestra, Narodową Orkiestrą Symfoniczną RAI a także wielokrotnie z orkiestrą Filarmonica della Scala. Założył Trio Johannes, a ponadto jest pierwszym skrzypkiem Quartetto della Scala, z którym występuje w prestiżowych salach całego świata, by wspomnieć nowojorską Carnegie Hall i salzburskie Mozarteum. Prowadzi klasę skrzypiec w Akademii Teatro alla Scala i kursy mistrzowskie na całym świecie.

Francesco Manara jest laureatem wielu prestiżowych konkursów międzynarodowych, m.in. genuńskiego Premio Paganini oraz hanowerskiego Joachim Competition.

Gra na instrumencie Nicoli Amatiego z 1665 roku.

Francesco Manara, violinist, graduated from the State Conservatory of Music in Turin with the highest grades, honors and an honorable mention. In 1992, he was chosen by Riccardo Muti as first violinist of the Teatro alla Scala Orchestra and the La Scala Philharmonic Orchestra. In the same role he collaborated with famous European orchestras.

As a soloist, he performed with such orchestras as the Orchestre de la Suisse Romande, Bavarian Radio Symphony Orchestra, Stuttgart Radio Symphony Orchestra, NDR Radiophilharmonie, Vienna Chamber Orchestra, the Tokyo Symphony, the Royal Philharmonic Orchestra, RAI National Symphony Orchestra, and, on several occasions, with La Scala Philharmonic.

Founder of the Trio Johannes and first violin of the Quartetto della Scala, with whom he performed all over the world, playing in prestigious halls like the Carnegie Hall in New York, the Mozarteum of Salzburg. Lecturer of violin at the Accademia Teatro alla Scala, he has also held Masterclasses throughout the world.

Francesco Manara won in many prestigious international competitions, among others the Premio Paganini of Genoa and the Joachim Competition in Hanover.

He plays a Nicola Amati from 1665.



Massimiliano Caldi. Urodzony w Mediolanie Massimiliano Caldi posiada wielkie doświadczenie w dyrygowaniu muzyką symfoniczną, operą, operetką i baletem, występując na całym świecie. Skupia się zarówno na muzyce współczesnej, jak i na przywracaniu do życia XIX-wiecznej opery. Wyróżnia go ogromny profesjonalizm i przygotowanie, a także przejrzysty sposób prowadzenia orkiestry.

Zwycięzca Międzynarodowego Konkursu Dyrygentów im. G. Fitelberga w roku 1999, Caldi jest pierwszym dyrygentem Filharmonii Podkarpackiej im. A. Maławskiego w Rzeszowie oraz pierwszym dyrygentem gościnnym Polskiej Filharmonii Bałtyckiej im. F. Chopina w Gdańsku. Ponadto pełnił funkcję przewodniczącego jury Międzynarodowego Konkursu Fortepianowego w Massarosie (2018) oraz prowadził kursy mistrzowskie we Florencji w latach 2015–2017.

W ciągu ostatniej dekady odbył tournées po Izraelu, Omanie, Stanach Zjednoczonych, Brazylii, Niemczech, Austrii, Rosji i Turcji. W Polsce zapraszany jest na międzynarodowe festiwale i regularnie dyryguje najważniejszymi orkiestrami symfonicznymi. Nagrywał dla Acte Préalable oraz Sony Classical. Jest jedynym Włochem, który otrzymał w 2018 roku nagrodę magazynu „Gazzetta Italia” za zasługi w promowaniu muzyki włoskiej w Polsce i polskiej we Włoszech.

massimilianocaldi.com

Massimiliano Caldi. Born in Milano, Massimiliano Caldi, with his vast international experience in symphonic music, opera, operetta and ballet, his keen interest in contemporary music and the revival of 19th century opera, his unfailing professionalism and his bright and linear directorial style, is a truly outstanding personality in his field.

Winner of First Prize in the Grzegorz Fitelberg International Competition (1999), Caldi is the Principal Conductor of the Artur Malawski Podkarpacka Philharmonic in Rzeszów and First Guest Conductor of the Polish Baltic Fryderyk Chopin Philharmonic in Gdańsk. He has been Chairman of the Jury of the Massarosa International Piano Competition (2018), and a teacher of the Florence Conducting Masterclass (2015-2017).

In the last ten years he has toured Israel, Oman, USA, Chile, Brazil, Germany, Austria, Russia and Turkey. He has made numerous guest appearances at international festivals in Poland and is a regular fixture on the podiums of the most important symphonic orchestras. Caldi has recorded for both the Acte Préalable and Sony Classical labels. He is the only Italian to win the Gazzetta Italia Prize (2018 edition) for his contributions to promoting Italian music in Poland and Polish music in Italy.

massimilianocaldi.com

Fotograficy / Photographs:

Catoz, Paweł Jaremczuk, Archiwum Stowarzyszenia im. LvB / LvB Association archives.

© 2019, Stowarzyszenie im. Ludwiga van Beethovena / Ludwig van Beethoven Association

I Virtuosi del Teatro alla Scala

I Virtuosi del Teatro alla Scala tworzą muzycy orkiestr Teatro alla Scala i Filarmonica della Scala, którzy pragną wspólnie koncertować i w ten sposób dzielić się wzajemnie muzycznymi doświadczeniami, zbieranymi przez lata współpracy z najznamienitszymi dyrygentami świata. Najlepsi muzycy, z których wielu to uznani na arenie międzynarodowej soliści, gwarantują najwyższy poziom artystyczny zespołu. Bogaty i zróżnicowany repertuar obejmuje dzieła od baroku, przez klasycyzm i romantyzm, aż po muzykę współczesną, ze szczególnym naciskiem na eksponowanie włoskiej wirtuozerii.

Zespół występuje od ponad 20 lat w najważniejszych salach koncertowych i na najbardziej prestiżowych festiwalach zarówno we Włoszech, jak i za granicą, m.in. w Musikverein w Wiedniu i podczas Światowego Festiwalu Orkiestr Kameralnych w Moskwie. W 2011 roku muzycy zostali zaproszeni przez Włoską Ambasadę w Warszawie do wykonania koncertu z okazji obchodów 150. rocznicy zjednoczenia Włoch. Można było ich także usłyszeć w Muzeum Lutnictwa w Cremonie podczas dnia poświęconego Stradivariusowi w 2016 roku, na festiwalu w Bolonii (z sopranistką Barbarą Frittoli) oraz podczas ceremonii otwarcia Muzeum Renaty Tebaldi w Busseto.

I Virtuosi del Teatro alla Scala

All the members of this ensemble are musicians from the Teatro alla Scala and the Filarmonica della Scala orchestras. By performing together they hope to share their musical experiences, gathered over the years from collaborating with some of the world's greatest conductors. To achieve the highest artistic standards possible, the group is exclusively composed of first class musicians, including many soloists of international renown. Its repertoire is broad and versatile, ranging from the greatest works of the Baroque, Classic and Romantic periods right through to contemporary pieces, with a particular emphasis on Italian virtuosic music.

Over the last twenty years the ensemble has performed in some of the world's leading venues, festivals and concert halls, both in Italy and abroad, including the Musikverein in Vienna, and the World's Chamber Orchestras Festival in Moscow. In 2011 they were invited by the Italian Embassy in Warsaw to participate in the closing concert of the celebrations marking the 150th anniversary of the unification of Italy. They also played at the Violin Museum in Cremona on Stradivari Memorial Day 2016, at the Bologna Festival, where they accompanied the soprano Barbara Frittoli, as well as in the Renata Tebaldi Museum in Busseto on its inauguration day.

